

Elegant Air

## 雍雅風情



### How can our homes harbor both life and soul? ▲



梁志天設計師有限公司／梁志天 Steve Leung Designers Ltd Steve Leung

梁志天設計師有限公司於1997年由梁志天先生創辦，並陸續於上海、北京及廣州設立辦公室。梁氏的設計範疇廣泛，包括酒店、餐廳、商舖、辦公室及樣板房等，梁氏亦於2001年起發展其家具及產品設計，家具作品包括《一擊》、《方元》、《玲瓏》及《天地》系列；產品包括布藝設計及皮革家具系列等。建築及室內設計師梁志天曾囊括多個國際獎項，以現代風格見稱，善於將豐富亞洲文化及藝術的元素，融入其建築、室內設計和家具作品中。在2009年已八度獲得素有室內設計奧斯卡之稱的Andrew Martin International Awards甄選為全球著名室內設計師之一；其作品亦連續數年於「亞太室內設計大獎」奪得多項最高殊榮，並獲得多個國際設計獎項，如美國的IIDA 國際室內設計年度大獎、酒店設計的Gold Key Awards及Hospitality Design Awards等，獲得超過70項國際和亞太區設計及企業殊榮。

Steve Leung Designers Ltd. was founded by Steve Leung in 1997 and he later opened offices in Shanghai, Beijing, and Guangzhou. The office provides designs for hotels, restaurants, offices, commercial spaces and sample houses. Since 2001, he has designed furniture pieces and developed product designs; his works includes many popular series such as "Yi-chi", "square-circle", "Lin-lun" and "Sky and Earth".

Steve Leung has been awarded numerous titles including being named one of the best designers in the world with the Andrew Martin International Award. In 2009, he was been nominated for the same award eight successive years. He has won the Asian Interior Design Award, IIDA Interior Design Award, Gold Key Awards and Hospitality Design Awards and other famous awards around the world and Asian regions.

設計者」梁志天設計師有限公司／梁志天

參與者」楊穎芹

攝影者」曾憲成

空間性質」住宅

坐落位置」香港中環干德道

主要材料」黑檀木、牆紙、織品、皮革、藍貝魯雲石、黑檀木地板、訂製地毯、Baccarat訂製燈飾、訂製家具

面積」5636 sq. ft.

設計時間」2009年1月

完成時間」2009年6月

Designer」Steve Leung Designers Ltd. / Steve Leung

Participant」Kan Yeung

Photographer」Ulso Tsang

Category」residence

Location」Central, Hong Kong

Material」black sandalwood, paper panel, textile, leather, blue marble, tailor-made carpet, Baccarat custom-made lighting fixtures, custom designed furniture

Size」5636 sq. ft.

Design period」January 2009

Construction」June 2009



本案位處於半山腰，可盡收維多利亞港兩岸勝景，設計師以此優勢條件發展，運用沉穩色調與洗練線條開創空間的大器感，彰顯出綿長窗景的壯麗，並巧心構思領人慢走細品的精緻細節，締造都會雅痞的雍雅居所。

廳區企圖透過室內的沉穩設色反襯落地玻璃窗瞭望的開闊視景，這扇玻璃面能將晨曦之光引入廳內，夜裡隨著維多利亞港兩岸華燈初上，串連成璀璨景緻。客廳運用白色弧形天花板烘托空間四米挑高的開揚氣勢，廳內鋪砌藍貝魯雲石地坪與黑檀木牆身，家具配搭淺灰色沙發、黑色雲石茶几奠定都會風格。

動線穿過門框，步入餐廳。餐廳牆面以織品捫裱出立體線條，空間佐以雲石餐桌、棕色色皮革椅與餐具櫃相襯，圓形餐桌上方的黑檀木吊燈與黑檀木地板串連呼應。餐廳除了延續客廳的木質紋理元素，設計師擺掛了金屬飾框、鏡面以及運用玻璃，透過質材的折射效果平衡了一室的濃重色調，讓餐廳瀟灑富麗的視覺氛圍。

主臥套房講究完善機能，由功能各具的四區組合而成，拓展空間的豐富面向。主臥房廳區安排外型時髦的家具、智能音響系統，提供私人獨享的休憩場域。睡眠區以米灰雙色鋪陳雅致調性，透過黑色光面焗漆木櫃和不銹鋼門框等元素與廳區的裝飾語彙遙相呼應。規劃寬敞的更衣室滿足收藏精緻衣飾的需求。主臥衛浴室的按摩浴缸能隨著燈光效果變化多種沐浴情境。

長輩房以深色地板和牆身配搭深藍條紋地毯，床頭配置旅行箱造型的櫃體，呈現成熟穩重樣貌。女孩房一室皚白恬靜與男孩房的深色調性，則呈現出柔剛各具的空間個性。文」劉蕙蘋

1. 自餐廳望向客廳。2. 餐廳牆面以織品捫裱出立體線條，利用金屬飾框、鏡面的折射效果平衡了一室的沉穩色調。3. 餐廳圓形餐桌上方的黑檀木吊燈與黑檀木地板串連呼應。  
1. A view from dining room to living room 2. Fabric gives the dining room a rich texture while shining pieces increases the dialogue among various materials 3. Black color sandalwood fixture hang from the ceiling in dialogue with the color on the floor



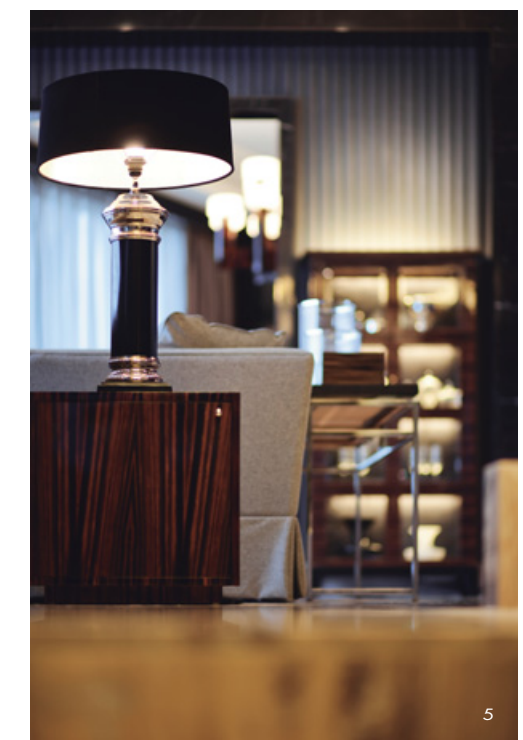


Located at the themed-way of Victoria peak, this residence overlooks the most famous Victoria Bay view. Taking advantage of this unique location the designer gave this residence a luxurious texture with a view through big strip windows towards the beauty of nature and a unique furnishing quality internally.

The grand lobby provides direct penetration to the window view. It allows natural light into the room during the day while at night the famous night scene of the Bay provides a most impressive view. White color curving ceiling panels with extra ceiling height dominate the living room; in this room, a light blue marble floor and dark color sandalwood panel complies with the light color sofa and black marble tea table to give the space a high-modern city delightful touch.

4. 客廳運用白色弧形天花板烘托挑高空間的開揚感，鋪砌藍貝魯雲石地坪與黑檀木牆身，奠定都會風格。5. 黑檀木元素散布於全案，發展成各廳室的裝飾脈絡。

4. High ceiling design in the living room gives the room an expanding view and the impression of grandiose luxury 5. Black sandalwood dominates the texture of the residence







6



4/E LOWER FLOOR LAYOUT PLAN



4/E UPPER FLOOR LAYOUT PLAN

10

In the dining space, rustic textile wrap panels and reveals provide deep profiles on the surface. The room is furnished with a marble table, leather chair and high-end design closet. Above the circular dining table, there hangs a black sandalwood lighting fixture that complies in both texture and color with the floor that uses the same material. However, other furnishing pieces reveal a completely opposite texture “V shining metal pieces, mirrored and glass objects reflect and deflect light into multiple possibilities. Light gives the room a rich visual impression as if one was coming upon delicacies on a table to be enjoyed.

The master bedroom has four independent quarters that provide satisfaction for actual needs. An anti-chamber is actually an entertainment center equipped with best audio system; the bed section is embellished with cozy furnishing pieces in a comfortable beige color, while the dark colored closet and polished stainless steel elements increase the visual richness. An ample walk-in closet is big enough to satisfy large amount soft clothing and accessories. The master bedroom is equipped with a massage tub and lighting is programmed to change to match the user's mood.

The parent's room has navy blue striped carpet; it appears to be solid and intended to be appreciated by elders. The boy's and girl's rooms also reveal color tones that fit their differences in gender. Translated by Ray S.C.Chu & David Mark Riz

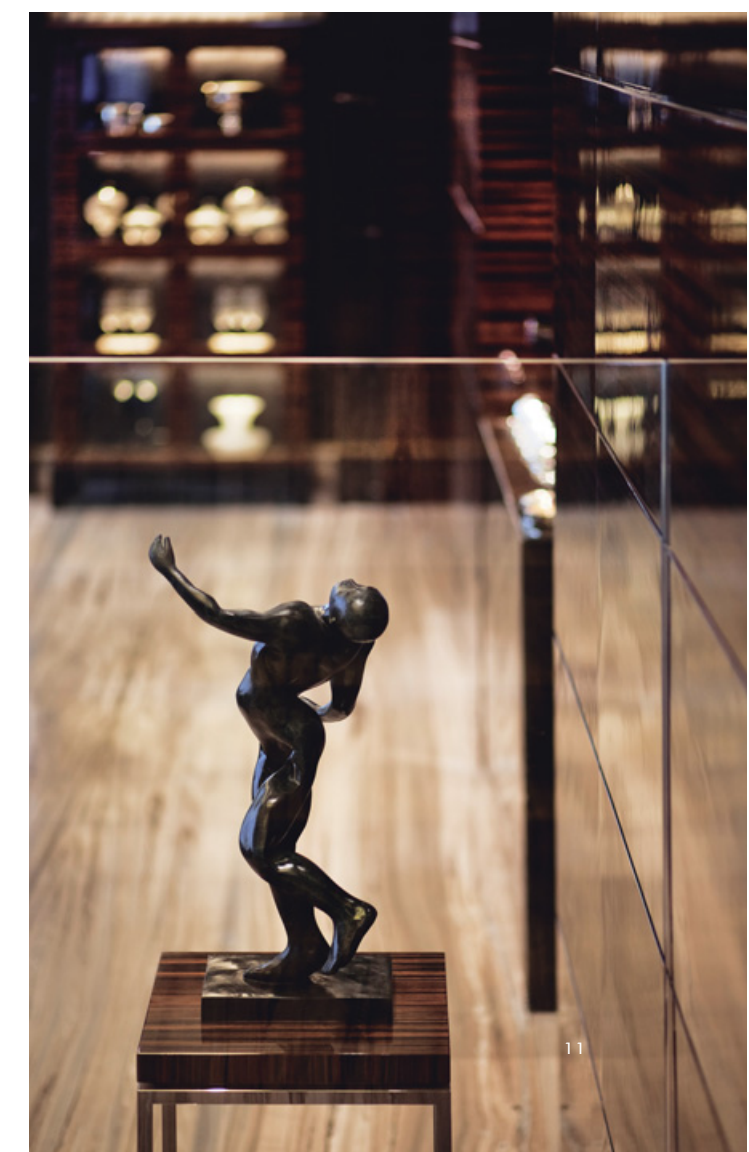
6. 客廳利用家具、地坪與牆身的精緻感，領人細品空間。7. 客廳細部。8. 客廳規劃吧台滿足都會雅痞講究生活的要求。9. 一樓平面圖。10. 二樓平面圖。11. 廳區細部。  
6. Rich texture comes from the fine arrangement of furnishing pieces 7. Details, living room 8. Bar section in living room 9. The first floor plan 10. The second floor plan 11. Details, dining room



7



8



11





12. 男孩房透過床頭的黑檀木書架展露陽剛氣息。  
13. 主臥衛浴室鋪砌聖羅蘭雲石地板、銀色馬賽克  
框飾、黑玻璃牆面孕育時尚氣息。14. 男孩房以深  
色調性為主。15. 主臥房細部。16. 主臥房以米灰雙  
色鋪陳雅致調性。  
12. Black sandalwood bookshelf in the boy's  
room provides a rustic fashion 13. Master  
bathroom and its surface cladding materials 14.  
Boy's room is dominated by dark color 15.  
Details, master bedroom 16. Beige color is the  
main tone of the master bedroom